



**КУЙБИДА**

**Віктор Віталійович,**

канд. біол. наук., доцент каф. біології,  
директор Ін-ту фізичного виховання  
та природознавства  
ВДНЗ «Переяслав-Хмельницький  
держ. пед. ун-т ім. Г. Сковороди»  
(м. Переяслав-Хмельницький)

**НАРОДНІ ГЕРПЕТОНИМИ: СТАНОВЛЕННЯ, КЛАСИФІКАЦІЯ,  
ЕТИМОЛОГО-СЕМАНТИЧНИЙ АНАЛІЗ**

*У статті розглянуті етимологічно-прозорі народні назви плазунів: проведений аналіз становлення систематичних назв, їх взаємозв'язку з топонімами і антропонімами, класифікація, зроблений етимолого-систематичний аналіз 35 наукових і 75 народних герпетонімів.*

*В статье рассмотрены этимологически прозрачные народные названия рептилий: осуществлен анализ становления систематических названий, их взаимосвязи с топонимами и антропонимами, классификация, осуществлен этимолого-семантический анализ 35 научных и 75 народных герпетонимов.*

*The article deals with etymological folk names of reptile: reviewing the analysis of the systematic names of formation, its correlations with toponyms and antroponyms, classification, etymological semantical analysis of 35 scientific and 75 folk herpetonyms.*

**Актуальність дослідження.** Видатний український вчений, організатор біологічної науки та освіти О.А. Яната відмічав, що український народ, проживаючи багато віків на своїй території, наскільки зблизився з довкіллям, що створив справжню скарбницю самобутньої номенклатури, яка віддзеркалювала його історію, побут, забобони і вірування [11]. Українська народна думка, виражена в народній мові має потужний пласт матеріалу для абстрагування, багато фразеологічних зворотів, які можна було б використати і в науковій мові, замість того, щоб вигадувати штучні, неприродні. Частина

народних назв плазунів тісно пов'язана з антропонімами, географічними назвами, міфами, легендами, замовляннями українського народу [6]. Народні герпетоніми (від гр. *herpeton* «плазун») увібрали і разом з ними передаються від покоління до покоління знання про видовий склад плазунів, особливості будови, живлення, розмноження, екології тощо. Через недостатній науковий аналіз проблеми цей матеріал у навчальному процесі використовують лише епізодично, хоч його актуальність не викликає сумніву.

Найбільший вклад у становлення української народної герпетологічної номенклатури зробив відомий природознавець, педагог і філолог, автор перших шкільних підручників українською мовою з природничих наук І. Верхратський. Він один із перших працював над українською природничою термінологією і у відомій роботі «Початки уложення...» з 1864 по 1879 рр. опублікував списки наукових латинських та відомих народних назв плазунів, дав деякі коментарі до їх походження [1]. Велику наукову цінність має «Словник зоологічної номенклатури», створений співробітниками Інституту Української Наукової Мови УАН та виданий як проект у 1927 році. Упорядкували частину II, яка присвячена теріонімам, герпетонімам та батрагонімам М.Шарлемань і К Татарко [10]. Для представників цих двох класів тут подані 212 наукових назв земноводних та плазунів та біля 400 народних назв. Поширення народних герпетонімів Закарпаття успішно вивчав І. Турянин [9]. Чимало народних назв плазунів опубліковані у етимологічному словнику української мови [4] і походження деяких дослідив Блаж. Митрополит Іларіон у етимолого-семантичному словнику української мови [7].

**Метою дослідження** є аналіз походження герпетонімів з позицій зоології, їх взаємозв'язки із антропонімами та топонімами. Запропонована робота може розглядатися як своєрідний народний словник герпетофауни для студентів, вчителів, науковців.

**Предметом дослідження** став збір народних назв плазунів, їх етимологічний аналіз і класифікація за біологічними характеристиками. Матеріали подаються за такою схемою: група назв із подібною етимологією –

українська наукова назва – латинська назва – прізвище автора в дужках – народні назви плазунів.

Серед слов'янських автохтонних власних імен в побуті українців XIV–XVII століття, які наводить М.О. Демчук [3] є й такі, що походять від герпетонімів – Змий, Зміякъ, Змиенко, Полозь. У сотні Івана Бабича за «Реєстром Війська Запорізького 1649 року» Переяславського полку на 1649 рік як джерела, де вперше систематизовано прізвища серед козаків, записаний Змеенько, а в «Указателе к изданиямъ временной комиссії для разбора древнихъ актовъ. Высочайше учрежденной при Кіевскомъ, Подольскомъ и волынском генерал-губернаторе (отъ 1845 по 1877 годъ): Имена личныя» – Змиевский, Змиевъ, Змієвъ.

Існує цілий ряд мотивуючих причин за якими географічні об'єкти отримували свої назви від герпетонімів [6]. Таким є гідронім *Змієве* – оз. в групі Прогнойських озер на Кінбурнській косі (за переказами місцевих жителів, на берегах озера водилося багато *змій* (Serpentes)); оронім *Змієвиця* – верш. в Карпатах (біля смт. Верховина Івано-Франківської обл.) (назва від *змія* «гадюча гора, гадюче місце»); *Змієві вали* – народна назва стародавніх технічних захисних споруд – численних земляних валів довжиною до двох тисяч кілометрів і висотою 16 метрів, що простягалися на пд. від Києва через значні простори України і Молдови вздовж Дніпра, його пр. Трубежа, Стугни, Росі та ін. Залишки Зміїних валів і досі збереглись у багатьох місцевостях України. Як доведено вченими (А.С. Бугай, М. Брайчевський та ін.), земляні споруди створювали, починаючи з половини II ст. н. е. і кінчаючи UI ст. н.е., відновлені в UII ст. н. е. антським союзом східнослов'янських племен (предків полян і древлян) для захисту від нападу завойовників, зокрема могутніх тоді аварів. Вали були не лише оборонними спорудами, а й умовним кордоном своїх земель з землями завойовників, які уособлювали собою образ страшного Змія. Це, очевидно, і послужило причиною їх метафоричної назви – *Змієві вали*. Назва *Зміїв* (з 1976 по 1990 рр. – Готвальд) – м., р.ц. Харківської обл. відома з часів Київської Русі (XII ст.). У літописі говориться, що Новгород-сіверський

князь Ігор Святославович для охорони південних кордонів Русі від половців заснував *Змієве городище*. Воно побудоване в урочищі *Зміїному*, від якого й отримало назву. На Україні гідронім *Уж* – рр.: л. пр. Лабірця (бас. Дунаю) та р. в бас. Тиси й Прип'яті. Одна з гіпотез пояснення гідроніма *Уж* пов'язана з назвою плазуна *вуж* (*Natrix*) – «рід змій родини вужевих», вжитою у переносному значенні «вузька і покручена річка». На річці *Уж* розташоване місто, обласний і районний центр Закарпатської обл. – *Ужгород*. Початкова назва цього міста до нас не дійшла. У верхів'ї р. *Уж*, поблизу кордону із Словаччиною, лежить село *Ужок* і один з найбільших перевалів в Українських Карпатах – *Ужоцький перевал*. На теренах нашої держави зустрічаються гідроніми *Ужик*, *Ужога* тощо; *Черепаша* – оз. в с. Стара Басань Бобровицького р-ну Чернігівської обл.; урочище в с. Любче Рожинецького р-ну Волинської обл. та ін. Назви походять від апелятива *черепаша*.

У результаті аналізу походження народних назв, їх відповідності біологічним характеристикам тварин герпетоніми можна класифікувати за такими ознаками.

Для встановлення видової приналежності особин класичними методиками традиційно використовують **анатомо-морфологічні особливості будови** тіла плазунів. Цей принцип лежить у основі творення герпетонімів науковцями та аматорами-природознавцями. Видоніми акумулювали у собі різноманітні характеристики форми голови, тулуба, ніг, хвоста, їх розміри, колір лусок плазунів і мотивовані наступними чинниками.

**1. Особливостями поверхні тіла. Веретільниця ламка** *Anguis fragilis* L., *гладій*, *гладунка*, *гладии* [1] – народні назви походять від прикметника *гладкий* і зумовлені дуже гладенькою, заокругленою ззаду лускою на тулубі цієї безногої ящірки. Заслуговує уваги припущення про те що зазначені назви можуть бути пов'язані з дієсловом *гладити*. Коли веретільниця помічає дощового черв'яка чи молюска вона повільно наближається до нього і обмацує, ніби гладить свою здобич, а потім повільно заковтує її. Серед ящірок нашої

герпетофауни веретільниця виділяється довгим, до 60 см тілом, тому й названа *довганею* [1].

2. Особливостями забарвлення. **Мідянка звичайна** *Coronella austriaca* Laur., *вінчанка гладиця* [10] – народна назва походить від слова *вінець* «вінок, корона, сонячна корона» і співзвучна з латинською назвою роду **Coronella** від *corona* «вінець». Герпетонім пов'язаний із золотистим відтінком мідно-бронзового тіла тварини. На голові мідянки є дугоподібна, вирізана спереду стрічка спереду очей і ломана лінія, яка перетинає надочні та лобні щитки. Слід зазначити, що у перекладі з грецької лексема *корона* «загнутий кінець лука; ручка дверей, кільце», а одне із значень слова *в'їнець* «бинда» у значенні стрічка. Необхідно провести додатковий аналіз взаємозв'язків між назвами мідянки, латинським видонімом *corone* на позначення **Ворони звичайної** *Corvus corone* L. та обрядом вінчання або коронування молодих. Обов'язковими атрибутами весілля були стрічки, які в'язали на голови нареченій та дружкам, а молодих називали – *князь, княгиня*.

Функціональні та фізіологічні характеристики плазунів відіграють важливу роль в утворенні наукових і народних систематичних назв плазунів. У цій тематичній групі мотивація назв пов'язана з особливостями руху, характером переміщення, звуками, які утворюють плазуни та характером їх живлення.

1. Герпетоніми, які мотивовані особливостями руху та характером переміщення. **Полоз лісовий** *Elaphe longissima* Laur., *лізак* [9]; *лізунка* «гадюка» [4] – народні назви походять від слова *лізти* «пересуватися по поверхні всім тілом, плазувати» і пов'язані із способом переміщення плазунів. Герпетоніми *плаз, плазьма* [4] на позначення всіх плазунів є запозиченням із польської мови *plaz* «плазун»; пор. *плазом* «повзком. Повзучи», *навплаз* «плазом», *розплазний* «плазуючий».

2. Герпетоніми, які мотивовані звуками, що утворюють плазуни та характером їх живлення. **Гадюка звичайна** *Vipera berus* L., *шипотинник*,

*шипотинниця* [1] – народні назви походять від дієслова *шипотіти* «шипіти» і зумовлені шиплячими звуками, які утворює гадюка. Подібна мотивація у народних орнітонімах *шипунь, шипунка* [2] на позначення Лебедя шипуна *Cygnus olor* Gm. та домашньої китайської качки.

Деякі назви плазунів зумовлені *екологією популяцій та особливостями біотопів мешкання.*

**Вуж водяний** *Natrix tessellata* Laur., **мочарник** [9] – народна назва походить від *мочар* «драговина, трясовина, низинне місце з підгрунтовою водою» і зумовлена вологими місцями, які обирає вуж для проживання. Вужі водяні поза водоймами зустрічаються дуже рідко. Інколи поряд з ним мешкає **Вуж звичайний** *Natrix natris* L., який номінований у народі як *водянка* [1]; *лужник* [9]. Герпетонім *мочарник* може бути пов'язаним із лексемою *моча* «сеча» і мотивований звичкою вужів мочитися в разі небезпеки. Відомо, що зловлений у руки вуж для захисту виділяє із клоаки жовто-білу рідину з неприємним запахом.

Поширеним у зоологічному називництві є спосіб мотивації за *подібністю з іншими тваринами і рослинами.*

**Мідянка звичайна** *Coronella austriaca* Laur., *гладкий уж* [10] – народна назва мотивована зовнішньою схожістю мідянки з **Вужем водяним** *Natrix tessellata* Laur. Для широко розповсюдженого **Вужа звичайного** *Natrix natris* L. типовими є жовті чи оранжеві «вушка». Водяний вуж «вушок» не має і це створює певні труднощі коли початківці-герпетологи намагаються відрізнити його від мідянки. У народній назві тонко зафіксовано, що луски мідянки гладенькі, а у вужа на лусках тулуба і хвоста є різкі реберця. За цю особливість поверхні луски мідянку називають ще й *гладунка* [4]. **Полоз лісовий** *Elaphe longissima* Laur., також, має певну схожість із вужем, тому серед народних герпетонімів на його позначення є й такий, як *ескуланів уж* [10]. З іншої сторони **Вужа звичайного** *Natrix natris* L. називають *полозом* [10].

У наукових і народних герпетонімах заковдані деякі назви предметів і засобів людської діяльності. Вони виникали на основі асоціативного **взаємозв'язку із антропогенним чинником.**

1. За асоціативним зв'язком із предметами, людьми та їх діяльністю.

**Веретільниця** ламка *Anguis fragilis* L., **веретільникъ, веретільниця, веретенниця, вертій, веретюнничка** [1] – народні назви пов'язані з дієсловом вертїтися за властивістю безногої ящірки зиватися коли вона «вигвинчує» дощових черв'яків з нірок і походять від веретено. Веретено – дерев'яна, точена паличка, яка загострена з одного кінця і товща з іншого, для ручного прядіння. За схожістю з веретеном подібні назви мають риба – **Щипівка звичайна**, або **Сиква** *Cobitis tenia* L. **вертельчик** [5], рослини – **Хвощ польовий** *Equisetum arvense* L. **веретенце** [4] – назва дана за веретеноподібну форму стебла та **Дягель лікарський** *Arhangelica officinalis* (Moench) Hoffm. **веретень** [4] – за вертикальний корінь, який нагадує веретено.

**Черпаха болотяна** *Emys orbicularis* L. **коритна жаба, коритнячка** [1]; **коритниця, коритняк, коритнянка, корячка** [9] – народні назви виникли на основі асоціацій, які виникли на основі схожості панцира черепахи з коритом. Подібна назва **коритайка** зустрічається у **Черепашки беззубки** *Anodonta* [4].

2. За асоціативним зв'язком з міфами, легендами, повір'ями та символічним значенням. **Черпаха болотяна** *Emys orbicularis* L., **коровка** [1] – народна назва виникла у зв'язку з повір'ям, яке побутувало на території Чортківщини за яким черепаху «тримають її, щобъ вели ся корови» [1, с. 17]. Черепаху на Україні вважали дуже корисною для корів. Їх часто тримали у ночвах з поміями, які давали пити коровам. Вважали, що коли корова лиже черепаху – в неї стає густішим і смачнішим молоко. Герпетонім **футькало** [1] зумовлений уявленнями про те, що ніби то черепахи можуть подавати голос «людь тамошній твердить, що «фітькала» въ ночи голосно озиваються «футь! футь!» або «фітькають» [1, с. 22].

## *Висновки*

1 Засновником української герпетологічної номенклатури є відомий біолог, лінгвіст, голова математично-природописно-лікарської секції наукового товариства ім. Т.Г. Шевченка І. Верхратський. Становлення народної герпетологічної термінології відбувалося у роботах М. Шарлеманя, І. Турянина, Є. Писанця та ін.

2 Усі розглянуті нами етимологічно-прозорі народні назви плазунів за особливостями мотивації можна поділити на п'ять груп. За чисельністю розглянутих видів (35) та кількістю народних герпетонімів (75) групи репрезентовані таким чином (кількість видів/кількість народних назв): за анатоμο-морфологічними особливостями (7/16); за функціональними та фізіологічними властивостями (6/9); за екологією популяцій та особливостями біотопів мешкання (3/4); за схожістю з іншими тваринами та рослинами (6/8); за взаємозв'язок із антропогенним чинником (13/38).

3 В основі народного герпетологічного називництва домінують мотиви пов'язані асоціативним зв'язком із міфами, легендами, повір'ями та символічним значенням плазунів (27 народних назв). Образи плазунів, насамперед гадюки, широко представлений у міфах, легендах, повір'ях, казках, народній обрядовості та символіці. Гадюка (змія) є символом енергії життя; воскресіння і водночас смерті; кругообігу явищ; інтуїції; глибокої мудрості; прихованих знань; духовних скарбів. Вона символ злоби, люті, підступності, лукавства, знаряддя кари Божої, спокуси. З іншого боку, змія – емблема медицини, символ зцілення, гігієни, вона дочка землі, матір усього живого, ідеал працелюбства. У багатьох міфологіях світу змія вважалася охоронницею джерел життя і безсмертя, а також недосяжного багатства духу. Змія «може бути символом найпотаємнішої мудрості й величезних таємниць», і вважають, що змія є символом та атрибутом активних сил (позитивних та негативних), які керують світом. Широко відомий гностичний (теософічний) символ Уробороса – змії, яка кусає свій власний хвіст. Це означає вічність, опору світу. Окрім того, змія означала також сублимацію особистості, тобто відхід від «мирського



життя» і посвячення себе лише духовним устремлінням. У католицьких єпископів одним із знаків розрізнення був кадукей – жезл із симетрично переплетеними зміями. Вони символізували рівновагу сил Добра і Зла. У Біблії змії – емблема злісності, лютої, підступності, лукавства. Диявол прийняв образ змія і підмовив Єву з'їсти заборонений плід яблуна. «І сказав змії до жінки: «Умрете – не вмрете! Бо відає Бог, що для того, коли будете з нього ви їсти, ваші очі розкриються, і станете ви, немов Боги, знаючі добро і зло!» (Книга Буття 3. 4-5). Господь Бог покарав і змія, і жінку: «За те, що зробив ти оце, то ти проклятий над уся худобу, і над уся звірину польову! На своїм череві будеш плазувати і горох їстимеш у всі дні життя свого» (Книга Буття 3,14).

В українському фольклорі зустрічаються багато легенд та повір'їв про походження черепахи із двох полумисків скупкої невістки, чи про черепаху володаря розрив-трави, яка розкриває будь-який замок, вужа, що ссе корову, полоза, який ганяється за людьми. Образи плазунів широко представлені у казках, прокльонах, прислів'ях, загадках, замовляннях на благословення рабу Божому, від хвороб, для гасіння пожеж тощо. Такі уявлення про плазунів склали основу народної зоології, культури українців і на їх основі виникло найбільше народних фольклорних назв на позначення плазунів.

4. До другої групи можна віднести герпетоніми, які зумовлені: асоціативним зв'язком із різними предметами, людьми та їх діяльністю (11); особливостями забарвлення (10).

5. Третя група включає герпетоніми, зумовлені: схожістю з іншими тваринами та рослинами (8); особливостями поверхні тіла (6); характером переміщення тварини (5); звуками, які утворює тварина (4); екологією популяцій та особливостями біотопів мешкання плазунів (4).

## Список використаної літератури

1. *Верхратський І.* Початки до уложення номенклатури и терминологии природописної, народнєї и замітка о волоськімъ-павуку. – Львівъ : Въ печатні М.Ф.Поремби, 1864–1879. – Т. I–VI.
2. *Даль В.* Толковый словарь живого великорусского языка / В. Даль. – М. : Госиздат иностр. и нац. словарей, 1956. – Т. 1-4.
3. *Демчук М. О.* Слов'янські автохтонні особові власні імена в побуті українців XIV–XVII ст. / М. О. Демчук. – К. : Наук. думка, 1988. – 172 с.
4. *Етимологічний* словник української мови : в 7 т. / уклад. : Р. В. Болдирєв та ін. ; редкол. : О. С. Мельничук (голов. ред.) та ін. – К. : Наук. думка, 1982–2007. – Т. 1–5.
5. *Коломиец В.Т.* Происхождение общеславянских названий рыб / В. Т. Коломиец. – К. : Наук. думка, 1983. – 158 с. – К IX Международному съезду славистов.
6. *Куйбіда В. В.* Екологія і географічні назви : [монографія] / В. В. Куйбіда. – Фастів : Поліфаст, 2002. – 176 с.
7. *Митрополит Іларіон.* Етимологічно-семантичний словник української мови / Митрополит Іларіон ; [за ред. Ю. Мулика-Луцика]. – Вінніпег : Волинь, 1979–1994. – Т. 1–4.
8. *Писанець Є.* Земноводні України : (посіб. для визначення амфібій України та суміжних країн) / Є. Писанець. – К. : Вид-во Раєвського, 2007. – 192 с.
9. *Турянин І.* Народні назви тварин // Зелені Карпати. – 1996. – № 1-2. – С. 64–68.
10. *Шарлемань М.* Назви птахів (проект) / М. Шарлемань, К. Татарко // Словник зоологічної номенклатури (1927–1928) / [за аг. ред. Н. Шарлеманя]. – К. : [Фиксим. відтворення 1927–1928 рр.] Наук. думка, 2005. – Ч. 1. – С. 1–67.
11. *Яната О. А.* Сучасне становище і коротка історія розроблення української природничої термінології / О. А. Яната // Матеріали до української природничої термінології і номенклатури. – 1920. – Т. 1. – С. 232–236.